



●今月の表紙 「ふれあい祭り」で六方踊りを披露する平国小学校5・6年生の生徒たち。

日	月	火	水	木	金	土
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

## 12月の行事

- 10日 句のふるさと便フェア（グリーンゲイト）
- 18日 定例町議会（～12/20予定）
- 23日 天皇誕生日
- 28日 官公厅御用納め
- 29日 消防団年末特別警戒（～12/30）

2000  
Vol.419

12

PublicRelation

2000 12

発行 ■ 熊本県津奈木町役場 編集 ■ 企画課

T E 8 L 0 9 - 6 5 6 6 - 9 2 8 - 3 1 1 1

熊本県臺北郡津奈木町大字小津奈木2-123  
印刷 ■ 旭印刷株式会社

## ピチピチインタビュー Pichi Interview!!

- それでは仕事の話から聞かせて下さい。修-水俣の旭印刷でチラシ等のレイアウトをやっています。実はこの文章も自分で入力しています。
- 趣味はなんでしょう？修-ドライブ・音楽・温泉・自転車等です。
- 休日は何しますか？修-ドライブするか、たまにグリーンゲイトで焼鳥やビールを売っています。
- 理想の女性はどんなタイプ？修-明るい娘。芸能人で言うと優香。

- あなたのストレス解消法は？修-荒川さんと飲みに行くこと。
- 津奈木町で一番好きな場所は？修-四季彩の左側の浴室の露天風呂。
- 町へのご意見をどうぞ！修-働く場をもっと増やして、若者が残れる町にしてほしい。そうでないと、32歳にもなってこういう場に出でてはまずいでしょう。
- どうもありがとうございました。

まつだ おさむ  
松田 修さん  
(染竹)  
S43.5.30生 A型  
旭印刷株式会社(水俣市)



## Hello Chantal

こんにちはシャンタルです VOL.5



### ご寄附・ご芳志お礼 (敬称略)

◎社会福祉協議会へ

【香典返し】

地区名	世帯主	故人
浜崎	岡本 ヨシ子	清
日当	上村 豊光	トシ
日当	土手本キフ	真砂規
古川	宮島 トシエ	未喜
町中	斎藤 博亮	ヨツ
倉谷	坂本 リエ	熊雄
倉谷	福田マサ子	良雄

以上の方々から香典返しとして金一封をご寄附いただきました。ご意志に添い有効に活用させていただきますとともに、故人のご冥福を心からお祈り申し上げます。

### 町の人口と世帯数 (平成12年11月1日現在)

人口総数	5,977	(-2)
(男)	2,867	(-2)
(女)	3,110	(±0)
世帯数	1,972	(-1)

### ひとりごつ

いよいよ20世紀もあとわずか。私が少年から大人へと成長した貴重な時代である。単純に老けたという意味ではありません。あくまでも気持ちちは若い頃のままなのである。しかし、最近は悲しいことに小中学生には「おじちゃん」と呼ばれてしまうのである。なぜだろう？

たしかに、はやりの歌やドラマにはついていけなくなっているし、スポーツをするとすぐ息が上がってしまう。くだらないダジャレを連発したり、「よっこらしょ」と言いそうになったりする。飲むとサ行がうまく言えなかったりして…。やばい、気づかなかっただけで、単純に老けてるんじゃない? (Arakawa)

Hello everybody,  
How quickly time flies! It is already December and the festive season is approaching once again. Time for goodwill, celebration and ultimately time to relax and enjoy the various festivities.

In the past, I have been lucky enough to experience Christmas not only in my own country, but also in Germany on a homestay. Whilst many of you may think that Western countries celebrate Christmas in the same way, each country does in fact have varying traditions. In Germany, Christmas day is celebrated on Dec. 24<sup>th</sup>, whereas in the U.K and the U.S.A, the main festivities take place on the 25<sup>th</sup>. In German tradition, the Christmas tree is presented prior to the evening feast on the 24<sup>th</sup>. The tree has a magical appeal for the children because they are not allowed to see it until Christmas Eve. A bell is rung, and the children enter the "Christmas room". They sing carols, listen to Christmas stories and open their gifts under the tree. Then, the big feast follows. Germans enjoy a banquet of roast goose, 'Christstollen' (a bread filled with nuts, raisins, and dried fruit) and 'Lebkuchen' (a range of spiced cakes and cookies). It is said that those who do not eat well on this evening will be haunted by demons during the night.

for British children, the tree and presents will have been displayed 3 weeks prior to Christmas day. They have to wait with bursting anticipation to open their gifts. This will take place on Dec. 25<sup>th</sup>, and they will enjoy a turkey dinner afterwards. Have fun, Fröhliche Weihnachten!

ドイツの伝統では、ツリーは24日夜の祝宴より早く部屋に準備され、事前に見てはいけないと言われた子どもたちは、その瞬間を心ときめかして待つののです。さあ、鐘が鳴りました！ クリスマスの部屋が開けられて、やっと中に入れます。祝歌を歌い、クリスマスの話を聞いて、ツリーの下で贈り物を開け、賑やかに食事を楽しむのです。テーブルには焼いた家鴨にクリスマスツール（木の実と乾かした葡萄と果物入りパン）、レイブクーゲン（胡麻入りケーキとクッキー）が並びます。ごちそうをたくさん食べない子どもには、その夜魔が訪ねてくると言われています。

イギリスではツリーと贈り物は3週間前に部屋に飾られて、子どもたちはやはり贈り物が気になって仕方ありません。25日に贈り物を手にした後、七面鳥料理をいただきます。

クリスマスを楽しんでくださいね。（トロイ語 フローリッシュ パイツュン）  
シャンタル



# ●今世紀最後の祭典● ふれあい祭り 2000

今世紀も残すところあとわずか。町では今世紀最後の祭典となる「ふれあい祭り2000」が11月11・12日の2日間総合グラウンドをメイン会場に盛大に行われました。



## 津奈木小学校の児童演劇 孝女千代物語に拍手喝采



ふれあい祭りの2日目、12日に文化センターで津奈木小学校6年生の児童による児童演劇「孝女千代物語」の上演がありました。これは郷土の歴史を学ぼうと取り組まれたもので、町に伝わる孝女千代を学習しながら、その孝行話を舞台化したものです。

当日は、子どもたちの初舞台を一目見ようと大勢の観客が詰めかけ、会場は超満員。

子どもたちは、大勢の観客にも臆することなく、逆に見事な熱演で、観客を引きつけ、感動を与えていました。ナレーションや照明などの舞台操作も子どもたちが手がけ、すべて手作りの初舞台は大成功で幕を閉じました。会場にはしばらくの間、歓声と拍手の音が鳴り響いていました。

B & G 体育館では、文化協会加盟団体員による絵画、陶芸などの作品展示や、町内の園児、小中学生の絵画、書道作品も所狭しと展示されていました。改善センターでは、町が所蔵する225点の絵画の中から未公開の作品も含めて39点を展示し、「町所蔵絵画展」がありました。また、これにあわせて宮崎静夫先生による「はがき絵教室」も行われ、参加者は芸術の秋を堪能していました。

2日目の12日には、恒例となった彫刻を巡りながら走る「クロスカントリーフェスティバル」が開かれ、7.5 km、ファミリー、5 km、7.5 kmのコースに約530人の選手が参加。気持ちのいい潮風を受けながら、スポーツの秋を満喫していました。

文化センターでは、合唱、吟詠、歌謡等のステージ発表が行われ、会場は超満員。

特に今年は津奈木小学校6年生による児童演劇「孝女千代物語」も披露され、子どもたちの名演技に会場から大きな拍手と歓声が上がっていました。

来年はいよいよ21世紀、新たな時代の幕開けです。

「ふれあい祭り」もより一層楽しむものになるよう、新

たな展開に期待したいもの

です。

→ B & G 体育館には、文化協会員や園児、小中学生の絵画や書道作品等が展示されました。



↑津南保育園の幼児交通指導隊によるドリル演奏。演奏前には交通安全宣言も行われました。

→津奈木保育園のさくら太鼓にも会場から大きな拍手が贈られました。その他、魚のつかみ取りや丸太早切りなど参加型のイベントも人気でした。

↓中でも大人気なのがトラフグによる「トラさんレース」。今年はトラバガニがもらえるとあって、会場は大興奮。あわせてフグ鍋の試食会も行われていました。



11月11～12日の2日間、総合グラウンドをメイン会場に、恒例の「つなぎふれあい祭り」が開かれ、大勢の来場者で賑わいを見せました。「9303イベント」からスタートした、産業・文化の総合祭は今年で10回目になります。

午前9時に総合グラウンドで開会宣言が行われ祭りがスタート。会場の特設ステージでは、平国小学校5・6年生による「平国六方踊り」や津南保育園児の「ドリル演奏」、津奈木保育園児の「さくら太鼓」が披露され、大きな拍手が贈られていきました。また、祭りには欠かせない「舞鶴太鼓」

その他会場内では、たいへん二さんで、「バナナのたたき売り」なども披露。ユーモアたっぷりの話術に会場にも笑いが絶えませんでした。2日間の総合司会はタイドで開会宣言が行われ祭りがスタート。会場の特設ステージでは、平国小学校5・6年生による「平国六方踊り」や津南保育園児の「ドリル演奏」、津奈木保育園児の「さくら太鼓」が披露され、大きな拍手が贈られていきました。また、祭りには欠かせない「舞鶴太鼓」

の演奏は、年々磨きが掛かり、威勢のいいリズムでお祭り気分を盛り上げています。2日間の総合司会はタイドで開会宣言が行われ祭りがスタート。会場の特設ステージでは、平国小学校5・6年生による「平国六方踊り」や津南保育園児の「ドリル演奏」、津奈木保育園児の「さくら太鼓」が披露され、大きな拍手が贈られていきました。また、祭りには欠かせない「舞鶴太鼓」

の演奏は、年々磨きが掛けられ、威勢のいいリズムでお祭り気分を盛り上げています。2日間の総合司会はタイドで開会宣言が行われ祭りがスタート。会場の特設ステージでは、平国小学校5・6年生による「平国六方踊り」や津南保育園児の「ドリル演奏」、津奈木保育園児の「さくら太鼓」が披露され、大きな拍手が贈られていきました。また、祭りには欠かせない「舞鶴太鼓」

HOT

今月のホットにゅーす!!

NEWS



町長の話に耳を傾ける津中1年の生徒たち。

校1年生の生徒が「緑と彫

ます。

**津奈木保育園児がミカンちぎり体験**

10月26日、津奈木保育園では、自然に親しむ体験学習として、辻のミカン畑へ参加したのは3～5歳の園児43人。当時はミカン「コンテナ」5箱分を収穫しました。

国漁協前の公園で、試食と

平成14年度から完全学校週5日制がスタートします。学校指導要領も改定され、「総合的な学習の時間」という教科も新設されます。

これは、子どもたちの興味や関心などに応じた学習を行い、豊かな人間性や社会性などを育成しようというもの。現在、本町の各小中学校でも、この完全実施に向けて、試行的にさまざま取り組みが行われています。

**・総合的な学習の時間  
只今、試行期間中です**

・総合学習の本格実施に向けて、取り組みいろいろ



ミカンちぎりを楽しむ園児たち。



食生活改善推進協議会の委員と一緒に郷土料理教室。

**子どもたちの食環境を考える  
学校給食、みんなで試食会!!**

11月22～28日、熊本市鶴屋地階食品催事場で環不知火海共同体（不知火海を取りまく3市10町で組織）による「特産品まつり」がありました。出店数は22店舗。本町からはグリーンゲイトと亀万酒造が参加し、特産品のPR販売を行いました。

**環不知火海  
特産品まつり**

グリーンゲイトからは、津奈木漁協で加工された海産物の即売やデコポンの予約販売。亀万酒造でも、にごり原酒や大吟醸などを店頭に並べ、訪れた買い物客に、地元の味をアピールしていました。なお、グリーンゲイトでは12月10日、「旬のふるさと便フェア」を開催します。こちらも皆さんお揃いでお出かけ下さい。



久しぶりに食べる給食のお味は、いかがだったでしょうか?

11月22日、改善センターで、学校給食の試食会が行われました。参加したのはJA女性部や教育委員会の職員など約20人。町民に学校給食に関心を持つてもらい、地域全体で子どもたちの食環境改善と意識の向上を図ろうと給食セントナーが主催したもので、当日は参加



3号線沿いに完成した「つなぎ美術館」。平成13年の4月にオープン予定。

**つなぎ美術館  
工事完成**

平成10年度から国土庁の補助を受け、グリーンゲイト横に建設を進めてきた「つなぎ美術館」が、この度完成し、いよいよオープンに向けた準備が本格的にスタートしました。同美術館は、「公害からの再生と環境創造」

が、この度完成し、いよいよオープンに向けた準備が本格的にスタートしました。同美術館は、「公害からの再生と環境創造」

構築」をコンセプトに、水俣芦北地域の文化活動拠点として建設されたものです。また、「緑と彫刻のあるまちづくり」の推進拠点もあり、施設は企画課に所属し、管理職員は専門の芸術員を入れて約5人

予定しています。美術館1階には一般展示室（69坪）、収蔵庫（50坪）、アトリエ（44坪）等があり、2階には喫茶コーナー、モノレールの発着所、3階には常設展示室（56坪）が設



内装は木の素材を活かし、土蔵をイメージした造りです。

**千々岩フサノさん、柳迫シズさん  
祝100歳の誕生日**

日当地区的千々岩フサノさん（明治33年11月7日生）と大泊地区的柳迫シズさん（明治33年11月15日生）が、この度、めでたく100歳を迎えられました。当日、町では花束や記念品を贈りお二人の誕生をお祝いしました。これで、町で100歳代の方は5人（男性1人、女性4人）になりました。



13年4月を予定しています。オープンは現在進めていく舞鶴城公園整備やモノレールの設置が完了する平成13年4月を予定しています。



白柳梅病院に入院中。100歳の誕生日を祝いに大感激でした。

**桜並木に彩り添えて**

10月29日、活性化推進委員会のメンバーが集まり、干拓桜並木沿いに宿根ガザニアの苗を植栽しました。

10月27日には役場職員の手によって、庁舎周辺のあじさい通りやイチヨウ並木沿いにも約1500株の苗が植栽されました。



干拓桜並木の下に、宿根ガザニアの苗を植栽する活性化推進委員会のメンバー。来年の春が楽しみです。

来年のさくら祭りに向けて

